

	DIN VDE 0100-729 (VDE 0100-729)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 13.260; 91.140.50 Ersatz für DIN VDE 0100-729 (VDE 0100-729):1986-11 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Errichten von Niederspannungsanlagen – Teil 7-729: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art – Bedienungsgänge und Wartungsgänge (IEC 60364-7-729:2007, modifiziert); Deutsche Übernahme HD 60364-7-729:2009 Low-voltage electrical installations – Part 7-729: Requirements for special installations or locations – Operating or maintenance gangways (IEC 60364-7-729:2007, modified); German implementation HD 60364-7-729:2009 Installations électriques à basse tension – Partie 7-729: Règles pour les installations et emplacements spéciaux – Passages d'entretien ou de service (CEI 60364-7-729:2007, modifiée); Mise en application allemande de HD 60364-7-729:2009 Gesamtumfang 22 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab 2010-02-01.

Für am 2010-02-01 in Planung oder in Bau befindliche Anlagen gilt **DIN VDE 0100-729 (VDE 0100-729):1986-11** noch in einer Übergangsfrist bis 2012-05-01.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60364-7-729 (VDE 0100-729):2004-12.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 221.1 „Schutz gegen elektrischen Schlag“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 64 „Electrical installations and protection against electric shock“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Diese Norm enthält die deutsche Übernahme des Europäischen Harmonisierungsdokuments

HD 60364-7-729:2009 „Errichten von Niederspannungsanlagen – Teil 7-729: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art – Bedienungsgänge und Wartungsgänge“, das die Internationale Norm

IEC 60364-7-729:2007 „Low-voltage electrical installations – Part 7-729: Requirements for special installations or locations – Operating or maintenance gangways“ mit gemeinsamen Abänderungen von CENELEC enthält.

Nationale Zusätze sind grau schattiert.

Der Originaltext des HD ist in dieser Norm übernommen und wie üblich (d. h. mit weißem Hintergrund) wiedergegeben. **Nationale Zusätze, die nicht in der Originalfassung des HD enthalten sind, sind grau schattiert.** Zweck dieser Unterscheidung ist es, dem Normenanwender die nationalen Zusätze deutlich aufzuzeigen und eine klare Unterscheidung zwischen HD und nationalen Anmerkungen und Zusätzen zu ermöglichen. Nationale Zusätze zum normativen Teil des HD sind normativ, ausgenommen Anmerkungen. Nationale Zusätze im informativen Teil des HD sind informativ.

In dieser Norm sind die gemeinsamen CENELEC-Abänderungen zu der internationalen Norm durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Die im Original zitierten internationalen und europäischen Publikationen sind in dieser Norm zur besseren Handhabung durch die entsprechenden deutschen Normen ersetzt worden, ohne die entsprechenden Zitate grau zu schattieren. Um die dazugehörigen Originalverweisungen aufzuzeigen, enthält **Anhang NA** eine Konkordanzliste (Gegenüberstellung der deutschen Normen mit den dazugehörigen Originalverweisungen und europäischen Entsprechungen). Die Originalfassung des HD in Deutsch, Englisch oder Französisch kann bezogen werden von: DKE-Schriftstückservice, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main, Tel.-Nr.: (069) 63 08-3 82, Fax-Nr.: (069) 63 08-1 56, E-Mail-Adresse: dke.schriftstueckservice@vde.com.

Anhang NB zeigt die Eingliederung dieser Norm in die Struktur der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100).

Zu den Begriffen „Bedienungsgang“ und „Wartungsgang“, der auch als „Instandhaltungsgang“ bezeichnet wird, sind nachfolgend die Begriffserklärungen aus **DIN VDE 0100-200 (VDE 0100-200):2006-06** wiedergegeben:

826-10-09 Bedienungsgang, m

Gang, genutzt zum Bedienen, wie Schalten, Steuern, Einstellen oder Überwachen, von elektrischen Einrichtungen

826-10-10 Instandhaltungsgang, m

Gang, genutzt für den Zugang zu elektrischen Betriebsmitteln für deren Instandhaltung

ANMERKUNG Der Instandhaltungsgang wird in Deutschland auch „Wartungsgang“ genannt.

Änderungen

Gegenüber **DIN VDE 0100-729 (VDE 0100-729):1986-11** wurden folgende wesentliche Änderungen vorgenommen:

- a) allgemeine Anforderungen zur Auswahl und Aufstellung von Schaltanlagen und Verteilern sind nicht enthalten, da abgedeckt durch Anforderungen aus den grundlegenden Teilen der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100);
- b) Anforderungen zum Transport, zur Aufstellung, zum Anschluss und zur Kennzeichnung sind nicht mehr enthalten;
- c) spezielle Anforderungen zum Prüfen über die allgemeinen Prüfanforderungen hinaus sind nicht enthalten.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0100: 1973-05 (Vorheriger Entwicklungsstand siehe **Beiblatt 1 zu DIN VDE 0100 (VDE 0100)**)
DIN VDE 0100-729 (VDE 0100-729): 1986-11

Inhalt

	Seite
Vorwort	6
729 Einleitung	7
729.1 Anwendungsbereich	7
729.2 Normative Verweisungen.....	7
729.30 Allgemeine Merkmale	7
729.513 Zugänglichkeit.....	10
Anhang A (normativ) Zusätzliche Anforderungen für Bereiche mit eingeschränktem Zugang.....	13
Anhang B.....	14
Anhang C (informativ) Zusätzliche Angaben zu den Anforderungen für Bereiche mit eingeschränktem Zugang	15
Anhang ZA (normativ) Besondere nationale Bedingungen	16
Anhang ZB (informativ) A-Abweichungen.....	19
Literaturhinweise	20
Nationaler Anhang NA (informativ) Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen	21
Nationaler Anhang NB (informativ) Eingliederung dieser Norm in die Struktur der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100)	22

Errichten von Niederspannungsanlagen –
Teil 7-729: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer
Art –
Bedienungsgänge und Wartungsgänge
(IEC 60364-7-729:2007, modifiziert)

Low-voltage electrical installations –
Part 7-729: Requirements for special
installations or locations –
Operating or maintenance gangways
(IEC 60364-7-729:2007, modified)

Installations électriques à basse tension –
Partie 7-729: Règles pour les installations et
emplacements spéciaux –
Passages d'entretien ou de service
(CEI 60364-7-729:2007, modifiée)

Dieses Harmonisierungsdokument wurde von CENELEC am 2009-04-22 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen für die Übernahme dieses Harmonisierungsdokumentes auf nationaler Ebene festgelegt sind.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Übernahmen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Dieses Harmonisierungsdokument besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch).

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

© 2009 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. HD 60364-7-729:2009 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 64/1595/FDIS, zukünftige 1. Ausgabe von IEC 60364-7-729, ausgearbeitet von IEC/TC 64 „Electrical installations and protection against electric shock“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen.

Der Entwurf einer Änderung, der von SC 64A „Schutz gegen elektrischen Schlag“ des Technischen Komitees CENELEC/TC 64 „Elektrische Anlagen und Schutz gegen elektrischen Schlag“ erarbeitet wurde, wurde zur formellen Abstimmung vorgelegt.

Die Zusammenführung dieser Texte wurde von CENELEC am 2009-04-22 als HD 60364-7-729 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem das Vorhandensein des HD auf nationaler Ebene angekündigt werden muss (doa): 2009-11-01
- spätestes Datum, zu dem das HD auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer harmonisierten nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2010-05-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die dem HD entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2012-05-01

In diesem Harmonisierungsdokument sind die gemeinsamen Abänderungen zu der internationalen Norm durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand gekennzeichnet.

In diesem Europäischen Harmonisierungsdokument muss der informative Anhang B von IEC 60364-7-729:2007 unbeachtet bleiben, weil er durch den normativen Anhang ZB, Besondere nationale Bedingungen, und den informativen Anhang ZC, A-Abweichungen, ersetzt wurde.

Anhänge ZA und ZB wurden von CENELEC hinzugefügt.

Die Anhänge NA und NB wurden von der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE hinzugefügt und sind informativ.

729 Einleitung

Die Anforderungen dieses Teils von Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100) ergänzen, ändern oder ersetzen bestimmte allgemeine Anforderungen der anderen Teile von DIN VDE 0100 (VDE 0100).

Die Abschnittsnummerierung von Teil 7-729 erfolgt nach dem Muster und den entsprechenden Verweisungen von DIN VDE 0100 (VDE 0100). Die nach Teil 7-729 aufgeführten Nummern entsprechen denen in den Teilen, Kapiteln oder Abschnitten von Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100).

Fehlende Verweise auf Teile, Kapitel, Hauptabschnitte oder Abschnitte bedeuten, dass die entsprechenden allgemeinen Anforderungen anzuwenden sind.

729.1 Anwendungsbereich

Die Anforderungen dieses Teils von Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100) behandeln den grundlegenden Schutz und weitere Gesichtspunkte in eingeschränkt zugänglichen Bereichen mit Schaltanlagen und Schaltgerätekombinationen, einschließlich Bedienungsgängen und Wartungsgängen.

ANMERKUNG Diese Norm enthält Anforderungen zu den Breiten der Gänge, die in Richtung zum Flucht-, Rettungs- oder Verkehrsweg führen, ohne selbst Flucht-, Rettungs- oder Verkehrsweg zu sein. Für Mindestbreiten für Flucht-, Rettungs- oder Verkehrswege gelten die staatlichen Arbeitsschutz- und Bauvorschriften.

729.2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Normen enthalten Anforderungen, die für die Anwendung dieses Teils von Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100) erforderlich sind. Bei datierten Verweisungen sind nachfolgende Ergänzungen oder Überarbeitungen dieser Normen nicht gültig.

DIN VDE 0100-100 (VDE 0100-100):2009-06, *Errichten von Niederspannungsanlagen – Teil 1: Allgemeine Grundsätze, Bestimmungen allgemeiner Merkmale, Begriffe (IEC 60364-1:2005, modifiziert); Deutsche Übernahme HD 60364-1:2008*

DIN VDE 0100-410 (VDE 0100-410):2007-06, *Errichten von Niederspannungsanlagen – Teil 4-41: Schutzmaßnahmen – Schutz gegen elektrischen Schlag (IEC 60364-4-41:2005, modifiziert); Deutsche Übernahme HD 60364-4-41:2007*

ANMERKUNG Eine Gegenüberstellung der im Normentext verwendeten nationalen Entsprechungen ist im [Anhang NA](#) enthalten.

729.30 Allgemeine Merkmale

Der folgende Text gilt zusätzlich:

Für Bereiche mit eingeschränktem Zugang gilt Folgendes:

- Bereiche mit eingeschränktem Zugang müssen eindeutig und sichtbar mit geeigneten Warnhinweisen gekennzeichnet sein;
- unberechtigte Personen dürfen zu Bereichen mit eingeschränktem Zugang keinen Zutritt haben;
- Türen für den Zugang zu geschlossenen elektrischen Betriebsstätten müssen eine leichte Flucht nach außen ohne Verwendung eines Schlüssels, eines Werkzeugs oder eines anderen Hilfsmittels, das nicht Teil des Öffnungsmechanismus ist, ermöglichen.

DIN VDE 0100-200